



OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

of South West Africa.

Published by Authority.

—
BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgee op gesag.

1/- Friday, 17th April, 1936. WINDHOEK Vrydag, 17 April 1936. No. 669

Government Notice.

Goewermentskennisgewing.

The following Government Notice is published for general information.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Secretary for South West Africa.

Office of the Administrator,
Windhoek.

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 75.]

[16th April, 1936.

No. 75.]

[16 April 1936.

ORDINANCES, 1936: PROMULGATION OF.

His Honour the Administrator has been pleased to assent in terms of Section *thirty-two* of the South West Africa Constitution Act, 1925 (Act No. 42 of 1925), to the following Ordinances which are hereby published for general information in terms of Section *thirty-four* of the said Act:—

| No. | Title. | Page. |
|-----|---|-------|
| 5. | Unauthorised Expenditure (1934—1935) Ordinance, 1936 | 182 |
| 6. | Appropriation (1936—'37) Ordinance, 1936 | 182 |
| 7. | Stamp Duties and Fees Amendment Ordinance, 1936 | 184 |
| 8. | Dog Tax Amendment Ordinance, 1936 | 186 |
| 9. | Regulation of Grass Burning Amendment Ordinance, 1936 | 186 |

ORDONNANSIES 1936: UITVAARDIGING VAN.

Dit het Sy Edele die Administrateur behaag om sy goedkeuring te heg, ooreenkomstig artikel *twee-en-dertig* van "De Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet 1925" (Wet No. 42 van 1925) aan die volgende Ordonnansies, wat hiermee vir algemene informasie gepubliseer word ooreenkomstig artikel *vier-en-dertig* van gemelde Wet:—

| No. | Titel. | Bladsy. |
|-----|--|---------|
| 5. | Ongeoutoriseerde Uitgawes (1934—1935) Ordonnansie 1936 | 182 |
| 6. | Middele- (1936—'37) Ordonnansie 1936 | 182 |
| 7. | Wysigingsordonnansie betreffende Seëlregte en Fooie 1936 | 184 |
| 8. | Wysigingsordonnansie betreffende Hondebelasting 1936 | 186 |
| 9. | Reëling van Grasbrande Wysigingsordonnansie 1936 | 186 |

No. 5 of 1936.]

ORDINANCE

To apply a further sum of money towards the service of the Territory of South West Africa for the financial year ended on the thirty-first day of March, 1935, for the purpose of meeting and covering certain unauthorised expenditure.

(Assented to 16th April, 1936.)
(Afrikaans text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. The Administration Account of the Territory of South West Africa is hereby charged with the sum of two thousand four hundred and fifty-three pounds ten shillings and seven pence to meet certain expenditure over and above the amount appropriated for the service of the financial year which ended on the thirty-first day of March, 1935. Such expenditure is set forth in the schedule to this Ordinance and is referred to in paragraph 1, page 19 of the Report (which has been submitted to the Legislative Assembly) of the Controller and Auditor-General on the accounts of the said financial year and in the First Report of the Select Committee on Public Accounts, 1936.

2. This Ordinance may be cited for all purposes as the Unauthorised Expenditure (1934 - 1935) Ordinance, 1936.

SCHEDULE.

| No. of Vote. | Title of Vote. | Amount. |
|---------------------|--------------------------|-------------|
| ON REVENUE ACCOUNT. | | |
| 3 | Agriculture | £2,436 1 0 |
| 12 | Native Affairs | 2 5 8 |
| 17 | Public Health | 15 3 11 |
| Total . | | £2,453 10 7 |

No. 5 van 1936.]

ORDONNANSIE

Tot aanwending van 'n verder geldbedrag vir die diens van die Gebied van Suidwes-Afrika vir die boekjaar, wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1935 geëindig het, tot bestryding en dekking van sekere ongeoutoriseerde uitgawes.

(Goedgekeur 16 April 1936.)
(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken.)

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika as volg:—

1. Die Administrasierekening van die Gebied Suidwes-Afrika word hiermee belas met die bedrag van twee duisend vier honderd drie-en-vyftig pond tien sjelings en sewe pennies tot dekking van sekere uitgawes bo en behalwe die bedrag beskikbaar gestel vir die diens van die boekjaar, wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1935 geëindig het. Hierdie uitgawes word uiteengesit in die Bylae tot hierdie Ordonnansie en word nader omskryf in paragraaf 1, bladsy 19, van die Verslag (aan die Wetgewende Vergadering voorgelê) van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die rekenings vir vermelde boekjaar en in die Eerste Verslag van die Gekose Komitee op Openbare Rekenings 1936.

2. Hierdie Ordonnansie kan vir alle doeleindes aangehaal word as die Ongeoutoriseerde Uitgawes (1934—1935) Ordonnansie 1936.

BYLAE.

| No. van Begrotingspos. | Titel van Begrotingspos. | Bedrag. |
|------------------------|---------------------------|-------------|
| OP INKOMSTEREKENING. | | |
| 3 | Landbou | £2,436 1 0 |
| 12 | Naturellesake | 2 5 8 |
| 17 | Volksgesondheid | 15 3 11 |
| Totaal . | | £2,453 10 7 |

No. 6 of 1936.]

ORDINANCE

To apply a sum not exceeding Eight Hundred and Fifty-five Thousand Eight Hundred and Forty-four Pounds towards the service of the Territory of South West Africa for the financial year ending on the thirty-first day of March, 1937.

(Assented to 16th April, 1936.)
(Afrikaans text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. The Administration Account of the Territory of South West Africa is hereby charged with such sums of money as may be required for the service of the Territory for the financial year ending on the thirty-first day of March, 1937, not exceeding in the aggregate the sum of eight hundred and five thousand eight hundred and forty-four pounds on revenue account as shown in the First Schedule hereto.

No. 6 van 1936.]

ORDONNANSIE

Tot aanwending van 'n som van nie meer as ag honderd vyf-en-vyftig duisend ag honderd vier-en-veertig pond ten behoeve van die diens van die Gebied van Suidwes-Afrika vir die finansiële jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1937.

(Goedgekeur 16 April 1936.)
(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken.)

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika as volg:—

1. Die Administrasierekening vir die Gebied Suidwes-Afrika word hiermee belas met sodanige somme geld as wat benodig mag wees vir die diens van die Gebied vir die finansiële jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1937, maar gesamentlik nie meer as ag honderd en vyf duisend ag honderd vier-en-veertig pond op die inkomsterekening nie soos uiteengesit in die Eerste Bylae tot hierdie Ordonnansie.

2. The Administration Account of the Territory of South West Africa is hereby charged with such sums of money as may be required for the service of the Territory for the financial year ending on the thirty-first day of March, 1937, not exceeding in the aggregate the sum of fifty thousand pounds on loan account as shown in the Second Schedule hereto.

3. The money appropriated by this Ordinance shall be applied to the services detailed in the Schedules hereto and more particularly specified in the Estimates of Expenditure to be defrayed from Revenue and Loan Funds (S.W.A. 3—'36), as approved by the Legislative Assembly, and subject to section four hereof, and to no other purpose.

4. With the approval of the Administrator a saving on any sub-head of a Vote may be made available to meet excess expenditure on any other sub-head or expenditure on a new sub-head of the same Vote.

5. This Ordinance may be cited as the Appropriation (1936—'37) Ordinance, 1936.

2. Die Administrasierekening vir die Gebied Suidwes-Afrika word hiermee belas met sodanige somme geld as wat benodig mag wees vir die diens van die Gebied vir die finansiële jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1937, maar gesamentlik nie meer as vyftig duisend pond op die leningsrekening nie soos uiteengesit in die Tweede Bylae tot hierdie Ordonnansie.

3. Die geld wat deur hierdie Ordonnansie beskikbaar gestel word moet aangewend word vir die dienste, in besonderhede vermeld in die Bylae tot hierdie Ordonnansie en omstandiger uiteengesit in die Begroting van Uitgawe wat gedek moet word uit Inkomste- en Leningsfondse (S.W.A. 3—'36), soos deur die Wetgewende Vergadering goedgekeur, en behoudens artikel vier hiervan, en vir geen ander doel nie.

4. Met die goedkeuring van die Administrateur kan 'n besparing onder die een sub-rubriek van 'n begrotingspos aangewend word tot dekking van 'n te grote uitgawe onder enige ander sub-rubriek of van uitgawe onder 'n nuwe sub-rubriek van dieselfde begrotingspos.

5. Hierdie Ordonnansie kan aangehaal word as die Middele- (1936—'37) Ordonnansie 1936.

FIRST SCHEDULE.
REVENUE ACCOUNT.

| No. | VOTE. Designation. | Amount. |
|----------------|--|-----------------|
| 1. | Administration | £43,853 |
| 2. | Legislative Assembly, etc. | 7,170 |
| 3. | Agriculture | 26,132 |
| 4. | Audit | 2,456 |
| 5. | Customs and Excise | 5,717 |
| 6. | Defence | 125 |
| 7. | Education | 146,150 |
| 8. | Works | 83,560 |
| 9. | Administration of Justice | 38,602 |
| 10. | Lands, Deeds and Surveys | 13,361 |
| 11. | Mines | 2,675 |
| 12. | Native Affairs | 22,390 |
| 13. | Pensions and Gratuities | 22,880 |
| 14. | Posts, Telegraphs and Telephones | 53,035 |
| 15. | Prisons and Reformatories | 14,403 |
| 16. | Interest and Redemption Charges | 199,830 |
| 17. | Public Health | 25,200 |
| 18. | South West Africa Police | 98,305 |
| Total . | | £805,844 |

EERSTE BYLAE.
INKOMSTEREKENING.

| No. | BEGROTINGSPOS. Benaming. | Bedrag. |
|-----------------|--|-----------------|
| 1. | Administrasie | £43,853 |
| 2. | Wetgewende Vergadering, ens. | 7,170 |
| 3. | Landbou | 26,132 |
| 4. | Ouditeursafdeling | 2,456 |
| 5. | Doeane en Aksyns | 5,717 |
| 6. | Verdediging | 125 |
| 7. | Onderwys | 146,150 |
| 8. | Werke | 83,560 |
| 9. | Regspleging | 38,602 |
| 10. | Lande, Registrasie en Opmetings | 13,361 |
| 11. | Mynwese | 2,675 |
| 12. | Naturellesake | 22,390 |
| 13. | Pensioene en Gratifikasies | 22,880 |
| 14. | Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese | 53,035 |
| 15. | Gevangenisse en Verbeteringsgestigte | 14,403 |
| 16. | Rente en Aflossingskoste | 199,830 |
| 17. | Volksgesondheid | 25,200 |
| 18. | Suidwes-Afrika Polisie | 98,305 |
| Totaal . | | £805,844 |

SECOND SCHEDULE.
LOAN ACCOUNT.

| ITEM. No. | Designation. | Amount. |
|----------------|---|----------------|
| A. — | Buildings, etc. | £20,000 |
| B. — | Irrigation and Water Supplies | 2,000 |
| C. — | Telegraph and Telephone Extensions and Renewals | 5,800 |
| D. — | Government Surveys | 1,000 |
| E. — | General Relief and Rehabilitation Measures | 3,000 |
| F. — | Lands | 4,000 |
| G. — | Walvis Bay Protection Scheme | 4,200 |
| H. — | Loans to Local Authorities | 10,000 |
| Total . | | £50,000 |

TWEEDE BYLAE.
LENINGSREKENING.

| ITEM. No. | Benaming. | Bedrag. |
|-----------------|--|----------------|
| A. — | Geboue, ens. | £20,000 |
| B. — | Besproeiing en Water Voorrade | 2,000 |
| C. — | Telegraaf- en Telefoonuitbreidings en Vernuwings | 5,800 |
| D. — | Regeringsopmetings | 1,000 |
| E. — | Algemene Noodleniging en Maatreëls vir Rehabilitasie | 3,000 |
| F. — | Lande | 4,000 |
| G. — | Walvisbaai Beskermingskema | 4,200 |
| H. — | Lenings aan Plaaslike Besture | 10,000 |
| Totaal . | | £50,000 |

SUMMARY:

| | | |
|--|----------|-----------------|
| Amount chargeable to Revenue Account . | £805,844 | |
| Amount chargeable to Loan Account . | 50,000 | |
| Total . | | £855,844 |

SAMEVATTING:

| | | |
|---|----------|-----------------|
| Bedrag ten laste van Inkomsterekening . | £805,844 | |
| Bedrag ten laste van Leningsrekening . | 50,000 | |
| Totaal . | | £855,844 |

No. 7 of 1936.]

No. 7 van 1936.]

ORDINANCE

To provide for the amendment of the law relating to the stamp duties payable upon banknotes, bills of exchange, promissory notes, receipts and other documents.

(Assented to 16th April, 1936.)

(English Text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. In this Ordinance the expression "the principal law" means the Stamp Duties and Fees Act, 1911 (Act No. 30 of 1911), as amended by the Stamp Duties and Fees Amendment Act, 1913 (Act No. 31 of 1913), and the Stamp Duties and Fees Act Further Amendment Act, 1921 (Act No. 31 of 1921), of the Parliament of the Union of South Africa and as such applied to this Territory and modified in respect of such application by Proclamation of the Military Governor of the Territory dated the twentieth day of September, 1915 (Proclamation No. 13 of 1915), Proclamation of the Administrator dated the sixth day of September, 1921 (Proclamation No. 43 of 1921), the Stamp Duties and Fees Amendment Ordinance, 1930 (Ordinance No. 6 of 1930), the Stamp Duties and Fees Amendment Proclamation, 1931 (Proclamation No. 10 of 1931), the Stamp Duties and Fees Amendment Ordinance, 1931 (Ordinance No. 6 of 1931), the Stamp Duties and Fees Amendment Proclamation, 1932 (Proclamation No. 29 of 1932), and the Stamp Duties and Fees Amendment Ordinance, 1935 (Ordinance No. 4 of 1935).

2. Section *twenty-four* of the principal law is hereby amended by the insertion in sub-section (2) thereof after the word "banker" occurring therein, of the words "or any employee or agent of any banker or of any insurance company".

3. The Second Schedule to the principal law is hereby amended by the deletion of Item 19 thereof and the substitution therefor of the following item:—

| No. | Description of Instrument. | Amount of Duty. |
|-----|--|-----------------|
| | | £ s d |
| 19. | <i>Policies of Insurance:</i> | |
| | (1) Policy of life insurance, including funeral policy:— | |
| | If the sum assured does not exceed £50 | 0 0 1 |
| | If the sum assured exceeds £50 — for every £100 or part thereof | 0 1 0 |
| | (2) Policy of insurance or renewal thereof in respect of any motor vehicle, including incidental insurance against accidents to persons, damage done to or suffered by such vehicles or injuries suffered by third parties and any other risk ordinarily covered by such policies: | |
| | in respect of each vehicle the subject of such a policy or renewal | 0 2 6 |
| | (3) Policy of insurance against accident to a person or in respect of injury, incapacity, sickness or the like, other than insurance included in a policy chargeable under paragraph (2) — every policy | 0 1 0 |
| | Every renewal thereof | 0 1 0 |
| | (4) Policy of insurance under which a sum is payable to cover any compensation or damage due under a law relating to workmen's compensation or employers' liability or the common law, in respect of the death, or illness of, or injury to, | |

ORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die wysiging van die wet betreffende seëlregte betaalbaar op banknote, wissels, promesses, kwitansies en ander dokumente.

(Goedgekeur 16 April 1936.)

(Engelse teks deur die Administrateur geteken.)

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika as volg:—

1. In hierdie Ordonnansie beteken die uitdrukking "die hoofwet" "De Zegelwet, 1911" (Wet No. 30 van 1911), soos gewysig deur "De Zegelwet Wijzigingswet, 1913" (Wet No. 31 van 1913), en "De Wet tot verdere Wijziging van de Zegelwet, 1921" (Wet No. 31 van 1921) van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika, en soos op hierdie Gebied toegepas en ten opsigte van sodanige toepassing gewysig deur Proklamasie van die Militêre Goewerneur van die Gebied gedagteken die twintigste dag van September 1915 (Proklamasie No. 13 van 1915), Proklamasie van die Administrateur gedagteken die sesde dag van September 1921 (Proklamasie No. 43 van 1921), die Seëlregte en Fooie Wysigingsordonnansie 1930 (Ordonnansie No. 6 van 1930), die Seëlregte en Fooie Wysigingsproklamasie 1931 (Proklamasie No. 10 van 1931) en die Seëlregte en Fooie Wysigingsordonnansie 1931 (Ordonnansie No. 6 van 1931), die Seëlregte en Fooie Wysigingsproklamasie 1932 (Proklamasie No. 29 van 1932), en die Wysigingsordonnansie betreffende Seëlregte en Fooie 1935 (Ordonnansie No. 4 van 1935).

2. Artikel *vier-en-twintig* van die hoofwet word hiermee gewysig deur die invoeging in sub-artikel (2) daarvan na die woord "bankier" wat daarin voorkom, van die woorde "of ieder dienaar of agent van een bankier of van een verzekeringsmaatschappij".

3. Die Tweede Bylae van die hoofwet word hiermee gewysig deur skraping van Item 19 daarvan en deur die vervanging daarvan van die volgende item:—

| No. | Soort van Instrument. | Bedrag van Recht. |
|-----|---|-------------------|
| | | £ s d |
| 19. | <i>Polissen van Verzekering:</i> | |
| | (1) Levensverzekeringspolis, met inbegrip van begrafenispolis:— | |
| | Indien de verzeerde som £50 niet te boven gaat | 0 0 1 |
| | Indien de verzeerde som £50 te boven gaat — voor elke £100 of gedeelte daarvan | 0 1 0 |
| | (2) Verzekeringspolis of vernieuwing daarvan ten opzichte van een motorvoertuig, met inbegrip van bijkomende verzekering van personen tegen ongevallen, van bedoeld voertuig tegen schade aangedaan of geleden, of van derden tegen letsel, en enig ander gevaar dat gewoonlijk door zulke polissen gedeckt wordt: ten opzichte van elk voertuig dat onderwerp is van bedoelde polis of vernieuwing | 0 2 6 |
| | (3) Een polis van verzekering van een persoon tegen ongevallen of tegen letsel, ongeschiktheid voor werk, ziekte of dergelijke, behalve verzekering die inbegrepen is in een krachtens paragraaf (2) belastbare polis — op iedere polis | 0 1 0 |
| | Elke vernieuwing daarvan | 0 1 0 |
| | (4) Verzekeringspolis volgens welke een bedrag betaald moet worden om een vergoeding of schadeloosstelling te dekken, die verschuldigd is uit hoofde van een wet op de schadeloosstelling van werklieden of de aansprakelijkheid van werkgevers of uit hoofde van het ge- | |

| | | | |
|--|---|--|--|
| an employee, or any third party insurance, other than insurance included in a policy chargeable under paragraph (2) — every policy | 0 1 0 | mene recht, ter zake van de dood of ziekte van, of letsel opgelopen door, een dienaar of een verzekering tegenover derden, behalve verzekering die inbegrepen is in een krachtens paragraaf (2) belastbare polis — | |
| Every renewal thereof | 0 1 0 | op iedere polis | 0 1 0 |
| (5) Policy of insurance or renewal thereof of any other kind, including marine insurance, fidelity insurance, plate-glass insurance, insurance against burglary, fire or any other risk, loss or damage or any combined or other insurance, other than insurance ordinarily included in a policy chargeable under paragraph (1), (2), (3) or (4) — for every £100 or part thereof of the sum assured | 0 0 1 | Elke vernieuwing daarvan | 0 1 0 |
| Subject to a minimum duty of 6d. and a maximum duty of £5. | | (5) Elke andere soort van verzekeringspolis of vernieuwing daarvan, met inbegrip van zeeverzekering, verzekering tegen oneerlikheid, spiegelglasverzekering, verzekering tegen inbraak, brand of andere gevaren, verliezen of schade of elke gekombineerde of andere verzekering, behalve verzekering die gewoonlijk inbegrepen is in een krachtens paragraaf (1), (2), (3) of (4) belastbare polis — voor elke £100 of gedeelte daarvan van de verzekerde som | 0 0 1 |
| (6) Any policy or renewal thereof where the sum assured is not a specific sum | 0 1 0 | Met een minimum recht van 6d. en een maximum recht van £5. | |
| (7) Cession of any policy of insurance or of any interest under a policy of insurance | 0 2 0 | (6) Elke polis of vernieuwing daarvan, wanneer de verzekerde som niet bepaaldelijk aangewezen is | 0 1 0 |
| Provided that the duty on any cession shall not exceed the duty to which the policy which is ceded or under which an interest is ceded would be liable under the foregoing provisions | | (7) Cessie van een verzekeringspolis van een belang bij een verzekeringspolis | 0 2 0 |
| (8) In respect of any tickets, coupons, notices, bills, or other documents purporting to be or to entitle to an insurance in the event of death, accident, sickness or the like. | A duty of two and a half per cent. on the annual receipts from the sale or issue for valuable consideration of any such document. | Met dien verstande dat het zegelrecht op een cessie niet meer zal bedragen dan het zegelrecht waaraan de polis die overgemaakt wordt, onderhevig zou zijn krachtens voormelde bepalingen. | |
| (9) Any interim policy of insurance, the currency of which does not exceed four calendar months | 0 1 0 | (8) Ten opzichte van kaartjes, koepons, kennisgevingen, Biljetten, of andere documenten, die heten een verzekeringsovereenkomst te zijn of recht te geven op een verzekering in geval van dood, ongeluk, ziekte, of dergelijke. | Een recht van twee en een half per cent op de jaarlijkse ontvangsten door de verkoop of uitgifte tegen vergoeding van zodanige documenten. |
| Provided that the duty on any such interim policy shall not exceed that payable upon a final policy covering a like risk. | | (9) Een interim verzekeringspolis, waarvan de duur niet langer is dan vier kalendermaanden | 0 1 0 |
| Where a policy or renewal of a policy to which paragraph (2), (3), (4), (5) or (6) applies is for a period of less than a year, a <i>pro rata</i> duty only shall be payable, for example, for a half-yearly policy or renewal — one-half of the duty. Subject to a minimum duty of 3d. | | Met dien verstande dat het zegelrecht op een zodanige interim polis niet meer zal bedragen dan het recht dat betaalbaar is op een werkelijke polis die een dergelijke risico dekt. | |
| <i>Exemptions:</i> | | Wanneer de termijn van een polis of een vernieuwing van een polis waarop paragraaf (2), (3), (4), (5) of (6) van toepassing is, minder is dan een jaar, is slechts een <i>pro rata</i> recht verschuldigd, bijvoorbeeld voor een halfjaarlijkse polis of vernieuwing — de helfte van het recht. Met een minimum recht van 3d. | |
| (a) Interim cover note, when issued in respect of a policy of insurance to be issued within the Territory. | | <i>Vrijstellingen:</i> | |
| (b) Policy solely for the purpose of effecting re-insurance by one insurance company or association in another insurance company or association to cover general risks. | | (a) Een dekkingsbrief, wanneer uitgereikt ten opzichte van een verzekeringspolis die binne de Unie zal uitgereikt worden. | |

4. This Ordinance may be cited for all purposes as the Stamp Duties and Fees Amendment Ordinance, 1936.

4. Hierdie Ordonnansie kan vir alle doeleindes aangehaal word as die Wysigingsordonnansie betreffende Seëlregte en Fooie 1936.

No. 8 of 1936.]

ORDINANCE

To amend the law relating to the taxation of dogs.

*(Assented to 16th April, 1936.)**(Afrikaans text signed by the Administrator.)*

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. Section *four* of the Dog Tax Ordinance, 1927 (Ordinance No. 14 of 1927), is hereby amended by the deletion of sub-section (3) thereof and the substitution therefor of the following new sub-section:—

“(3) Every owner or lessee of land situated outside a municipal or village management board area, or lessee of grazing rights over such land, shall in respect of two dogs owned by him on such land be exempt from payment of the tax.”

2. The regulations published under Government Notice No. 210 of the 27th October, 1930, are hereby repealed.

3. This Ordinance may be cited for all purposes as the Dog Tax Amendment Ordinance, 1936.

No. 9 of 1936.]

ORDINANCE

To provide for the amendment of the law relating to the burning of grass.

*(Assented to 16th April, 1936.)**(English text signed by the Administrator.)*

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. The Regulation of Grass Burning Proclamation, 1921 (Proclamation No. 27 of 1921), is hereby amended by the insertion of the following new section after section *five* as section *five bis*:—

“5 *bis*. Any neighbour, when called upon by the owner or occupier of any land, or by any duly authorised person on behalf of such owner or occupier, to assist in extinguishing a grass fire on the land of such owner or occupier or on land adjoining such land, is hereby required to render such assistance personally or by means of his employees as under the circumstances he is able to give.

Any such neighbour who, without sufficient excuse, fails or refuses to render such assistance when called upon to do so, shall be guilty of an offence.”

2. This Ordinance may be cited for all purposes as the Regulation of Grass Burning Amendment Ordinance, 1936.

No. 8 van 1936.]

ORDONNANSIE

Om die wet betreffende die belasting van honde te wysig.

*(Goedgekeur 16 April 1936.)**(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken.)*

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika as volg:—

1. Artikel *vier* van die Hondebelasting Ordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 14 van 1927) word hierby gewysig deur die skraping van sub-artikel (3) daarvan en die vervanging deur die volgende nuwe sub-artikel:—

“(3) Elke eienaar of huurder van grond wat buitekant 'n munisipaliteit of dorpsbestuursraadgebied geleë is, of huurder van weiregte oor sodanige grond, is ten opsigte van twee honde wat hy op sodanige grond besit, vrygestel van die betaling van die belasting.”

2. Die regulasies gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 210 van 27 Oktober 1930 word hierby herroep.

3. Hierdie Ordonnansie kan vir alle doeleindes aangehaal word as die Wysigingsordonnansie betreffende Hondebelasting 1936.

No. 9 van 1936.]

ORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die wysiging van die Wet met betrekking tot Grasbrande.

*(Goedgekeur 16 April 1936.)**(Engelse teks deur die Administrateur geteken.)*

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering vir die Gebied van Suidwes-Afrika, as volg:—

1. Die “Regeling van Grasverbranding Proklamatie, 1921” (Proklamasie No. 27 van 1921), word hiermee gewysig deur die volgende nuwe artikel in te voeg na artikel *vyf* as artikel *vyf bis*:—

“5 *bis*. Enige buurman, daartoe aangezegd deur de eienaar of bewoner van enig stuk grond of door een persoon behoorlijk gemachtigd door zodanige eienaar of bewoner wordt hiermee gelast zodanige bijstand als hij persoonlik of door zijn dienaars onder omstandigheden in staat is, te verlenen teneinde een veldbrand op het land van zodanige eienaar of bewoner of op land hetwelk aan zodanige land aangrenst te blussen.

Een buurman, die zonder voldoende versoening verzuimt of weigert zodanige bijstand te verlenen wanneer hij daartoe aangezegd wordt, is schuldig aan een overtreding.”

2. Hierdie Ordonnansie kan vir alle doeleindes aangehaal word as die Reëling van Grasbrande Wysigingsordonnansie 1936.